

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ГЛАВА 1. ПРАГМАТИКА КАК ОСОБАЯ ОБЛАСТЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ.....	4
1.1 Понятие прагматики	4
1.2 Теория речевых актов.....	4
1.3 Классификация речевых актов	6
1.4 Прямой и косвенный речевой акт	13
1.5 Коммуникативные стратегии и тактики	16
ГЛАВА 2. РЕЧЕВОЙ АКТ ОСКОРБЛЕНИЯ.....	20
2.1 Анализ словарных дефиниций понятия оскорбления и его синонимов в русском языке	20
2.2 Анализ словарных дефиниций понятия оскорбления и его синонимов во французском языке	23
2.3 Оскорбление как коммуникативная цель инвективных речевых актов.	25
2.4 Сопряженные коммуникативные цели РАО	29
2.5 Содержание РАО.....	36
2.5.1 Полный РАО.....	36
2.5.2 Частичный РАО.....	38
2.6 Коммуникативные стратегии и тактики оскорбления	48
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	53
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	57

ВВЕДЕНИЕ

В последнее время лингвистическая наука наиболее активно изучает прагматические аспекты языка, то есть отношения между высказыванием, говорящими и контекстом в рамках человеческой деятельности. Межличностное общение предполагает использование самых разнообразных стратегий и тактик, которые во многом зависят от характеристик самого говорящего, его эмоционального и психологического настроения на коммуникацию. Все эти аспекты представляют собой речевые акты, изучение которых выходит на первый план, как в зарубежной, так и в отечественной лингвистике.

Актуальность работы заключается в том, что речевые акты оскорбления были недостаточно изучены на материале французского языка, в отличие от речевых актов угроз, приказов, просьб, обещаний. Предыдущие исследования оставили открытыми многие проблемы, например, различное понимание оскорбления – для одних лиц речевой акт может являться оскорблением, а для других он имеет совершенно другую коммуникативную направленность. Именно поэтому необходимо определить те характеристики, которые определяют изучаемый речевой акт как оскорбление, а также его назначение в дискурсе.

Научная новизна исследования заключается в комплексном изучении речевого акта оскорбления во французском языке на примере современной художественной литературы.

Объектом данного исследования послужили высказывания, передающие коммуникативное значение оскорбления во французском языке.

Предметом изучения являются прагматические аспекты речевых актов, имеющих значения оскорбления, и их использование в инвективной стратегии.

Цель работы заключается в комплексном изучении и описании семантических и прагматических особенностей речевых актов оскорбления,

исследовании и семантизации их речевой вариативности во французском языке.

Для реализации цели работы необходимо решить следующие **задачи**:

1. Изучить теоретические основы прагматического подхода в исследовании.
2. Проанализировать словарные дефиниции понятия оскорбление и его синонимов в русском и французском языках.
3. Составить собственное определение понятия оскорбления, которого мы будем придерживаться в данной работе.
4. Определить коммуникативные цели речевых актов оскорбления.
5. Составить характеристику речевых актов оскорбления в зависимости от их содержания.
6. Определить коммуникативные стратегии и тактики, соответствующие РАО во французском языке.

Основными **методами** исследования в данной работе являются компонентный анализ, анализ словарных дефиниций, метод количественного подсчета.

Материалом для данной работы послужили примеры речевых актов оскорбления в количестве 50 единиц, собранных методом сплошной выборки из французской современной художественной литературы.

Теоретическая значимость работы состоит в проведении систематизации теоретических основ прагматики, упорядочивании терминологии по данной дисциплине.

Практическая значимость связана с возможностью использования данного материала при разработке курса «Введению в прагмалингвистику», лексикологии и стилистике.

Структура работы в соответствии с целями и задачами исследования состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

ГЛАВА 1. ПРАГМАТИКА КАК ОСОБАЯ ОБЛАСТЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

1.1 Понятие прагматики

Термин «прагматика» имеет греческое происхождение: *πράγμα* (pragma) – дело, действие.

Прагматика как самостоятельное явление в семиотике – теории о знаках – начало развиваться в 30-х годах XX века под руководством Чарльза Уильяма Морриса, американского ученого. Основываясь на идеях Чарльза Сандерса Пирса, одного из основоположников семиотики, он ввел этот раздел языкознания термин «прагматика». Согласно его теории, семантика делилась на три раздела:

1. Непосредственно семантика, отражающая отношения знаков к их объектам.
2. Прагматика, объясняющая отношения знаков к интерпретаторам, в контексте поведения, включая в себя происхождение знаков в биологическом, психологическом и социальном аспектах, их употребление и производимые ими эффекты.
3. Синтактика, изучающая отношения знаков друг к другу в рамках одной знаковой системы.

В современном языкознании под *прагматикой* понимается область исследований в семиотике и языкознании, в которой изучается функционирование языковых знаков в речи [Языкознание: большой энциклопедический словарь 1998: 389].

1.2 Теория речевых актов

Основоположником теории речевых актов является Джон Лэнгшо Остин.

Дж. Л. Остин в своей теории речевых актов выделял три уровня речевых актов [Остин, 1986: 56]:

1. Локутивный.

2. Перлокутивный.

3. Иллокутивный.

Локутивный акт (локуция, от англ. locution ‘оборот речи, речение’) представляет собой произнесение высказывания, обладающего фонетической, лексико-грамматической и семантической структурами. Ему присуще значение. Реализация звуковой структуры приходится на долю фонетического акта, лексико-грамматическая структура реализуется в фатическом акте, а семантическая структура — в ретическом акте.

Иллокутивный акт (иллокуция, лат. il- < in ‘в, внутри’), обладая определённой силой, обеспечивает указание не только на значение выражаемой пропозиции, но и на коммуникативную цель этого высказывания. Этот акт конвенционален.

Перлокутивный акт (перлокуция, лат. per- ‘посредством’) служит намеренному воздействию на адресата, достижению какого-то результата. Данный акт не является конвенциональным.

Все три частных акта совершаются одновременно, а не один за другим [Сусов, 2006].

1. Локутивный акт

— а) фонетический акт

— б) фатический акт

— в) ретический акт

2. Иллокутивный акт

3. Перлокутивный акт

Таким образом, являясь объектом изучения теории речевых актов, *речевой акт* представляет собой целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе; единица нормативного социоречевого поведения, рассматриваемая в рамках прагматической ситуации [Языкознание: большой энциклопедический словарь 1998: 412].

1.3 Классификация речевых актов

Учеными-лингвистами, занимающимися изучением речевых актов (далее: РА), были составлены различные классификации РА. Ниже представлены примеры классификаций РА как зарубежных, так и отечественных ученых.

Дж. Л. Остин создал классификацию речевых актов в соответствии с иллокутивной силой входящих в них высказываний [Остин 1986: 119]:

- вердиктивы;
- экзерситивы;
- комиссивы;
- бехабитивы;
- экспозитивы.

Вердиктивы выделяются по признаку вынесения приговора говорящим. Вердиктивы представляют собой некое решение относительно какой-либо ситуации, выраженное, например, в форме оценки или мнения.

С помощью экзерситивов осуществляются власть, влияние, права. Они проявляются в форме приказов, советов, предупреждений.

Комиссивы представляют собой любое проявление обещания или обязательств. Однако стоит отметить, что в этот класс входят высказывания близкие по своим свойствам к обещаниям, например, проявление участия, поддержки.

Бехабитивы разнообразны по своему составу, так как они отражают взаимоотношения людей, их общественное поведение. Любое извинение или поздравление будет являться примером к данной группе.

Экспозитивы не имеют четкого определения. Точно можно сказать, что этот тип высказываний обозначает место высказывания в ходе спора или беседы, объясняет использование того или иного слова

Дж. Остин не считает свою классификацию окончательной. Он признает, что некоторые классы выделены недостаточно отчетливо.

Другим ученым, занимавшимся проблематикой РА, является Дж. Серль. При составлении своей классификации он выделял двенадцать параметров – измерений – согласно которым происходит варьирование иллокутивных актов [Серль 1986: 172].

1. Различия в цели данного типа акта.

Смысл или цель некоего действия может быть представлена как попытка совершить определение. Приказ требует выполнения действия, описание – представления положения вещей, обещание – взятия обещания и т.д.

Дж. Серль определяет такой смысл как иллокутивную цель, которая является лишь частью иллокутивной силы.

2. Различия в направлении приспособления между словами и миром.

Иллокутивная цель имеет два направления: первое – сделать так, чтобы слова соответствовали миру (утверждения), а второе – так, чтобы мир соответствовал словам (обещания, просьбы).

3. Различия в выраженных психологических состояниях.

В иллокутивном акте отражается отношение, состояние говорящего относительно содержания высказывания.

4. Различия в энергичности, или в силе, с которой подается иллокутивная цель.

Предложения, имеющие одинаковую иллокутивную силу, могут иметь разную степень энергичности.

5. Различия в статусе или положении говорящего и слушающего в той мере, в какой это связано с иллокутивной силой высказывания.

6. Различия в том способе, которым высказывание соотносено с интересами говорящего и слушающего.

7. Различия в соотношении с остальной частью дискурса.

Некоторые перформативные выражения служат для соотношения высказывания с остальной частью дискурса.

8. Различия в пропозициональном содержании, определяемые на основании показателей иллокутивной силы.

Различия соответствуют расхождениям в рамках условий пропозиционального содержания.

9. Различия между теми актами, которые всегда должны быть речевыми актами, и теми, которые могут осуществляться как речевыми, так и неречевыми средствами.

Некоторые ситуации не требуют употребления речевых актов.

10. Различия между теми актами, которые требуют для своего осуществления внеязыковых установлений, и теми, которые их не требуют.

Некоторые иллокутивные акты для своего осуществления требуют определенных условий – внеязыковых установлений, то есть определенного положения говорящего и слушающего, позволяющего использовать определенный речевой акт в определенной речевой ситуации.

11. Различия между теми актами, в которых соответствующий иллокутивный глагол употреблен перформативно, и теми, в которых перформативное употребление глагола отсутствует.

Большинство иллокутивных глаголов может быть употреблено перформативно, но существуют такие ситуации, которые не требуют этой самой перформативности от глаголов.

12. Различия в стиле осуществления иллокутивных актов.

Иллокутивные акты имеют определенные стили осуществления.

Таким образом, Дж. Серль выделяет собственную классификацию речевых актов [Серль 1986: 180]:

- репрезентативы;
- директивы;
- коммисивы;
- экспрессивы;
- декларации.

Репрезентативы фиксируют (в различной степени) ответственность говорящего за сообщение о некотором положении дел, за истинность выражаемого суждения. Все элементы класса репрезентативов могут оцениваться по шкале, включающей истину и ложь.

Директивы представляют собой попытки со стороны говорящего добиться того, чтобы слушающий нечто совершил. Они могут иметь различную степень выражения.

Комиссивы отражают желание говорящего возложить на собеседника определенное обязательство, заставить его совершить определенный поступок или следовать некоей линии поведения.

Экспрессивы выражают психологическое состояние, задаваемое условием искренности относительно положения вещей, определенного в рамках пропозиционального содержания.

Декларации устанавливают соответствие между пропозициональным содержанием и реальностью; успешное осуществление акта гарантирует действительное соответствие пропозиционального содержания реальности.

Д. Вундерлих даёт формализованное синтаксико-семантическое описание каждого типа, а также характеристику их поведения в дискурсе. Он различает следующие типы иллокутивных актов [Сусов, 2006]:

- директивы;
- комиссивы;
- эротетивы;
- репрезентативы;
- сатисфактивы;
- ретрактивы;
- декларации;
- ввокативы.

Директивные (требования, просьбы, приказы, указания, инструкции, распоряжения, установление норм) и эротетические (вопросы) речевые акты

всегда инициативны: они вводят новые условия интеракций и тем самым открывают последовательность действий.

Сатисфактивы (извинения, благодарности, ответы, обоснования, оправдания) всегда реактивны: они отвечают уже существующим условиям интеракции и тем самым замыкают последовательность речевых действий.

Комиссивы (обещания, объявления, угрозы) по их положению в дискурсе либо инициативны, либо реактивны.

Репрезентативы (утверждения, констатации, отчёты, описания, объяснения, гарантии) тоже инициативны или реактивны; потенциально они открывают последовательность действий, так как часто должны содержать истинностную оценку.

Ретрактивы (взятие назад обещания, корректировка утверждения, разрешения) отменяют существующие условия интеракций.

Декларации (присвоение имени, дефиниции, назначения, обвинение, утверждение повестки дня, открытие заседания) вводят новые языковые или социальные факты.

Вокативы (оклики, призывы, обращения) занимают особое положение: они в принципе инициативны, но лишены определённости; Их цель состоит в требовании от адресата внимания и в поддержании контакта. Они могут служить распределению коммуникативных ролей и занимают в этих случаях различные позиции в дискурсе.

Почепцов Г. Г. основывается на идеях Дж. Остина и Дж. Серла. В своей классификации различает в предложении тесно связанные структурный (конструктивный), семантический и прагматический аспекты. В коммуникативно-функциональном плане в центр внимания выдвигается коммуникативная интенция — присущая предложению направленность на разрешение определённой языковой задачи общения. Она выступает как коммуникативно-интенциональное содержание предложения, актуализуемое лишь в условиях речевого общения и в регулярном соотношении с речевой или иной реакцией адресата [Сусов, 2006].

Прагматические типы предложений выделяются на основе общности «эффектов знаков», т.е. общности реакций адресата.

Предложения соотносительны с определённой интенцией говорящего, обеспечивая реализацию разных речевых актов как форм межличностного речевого общения. Разные реализации отличаются друг от друга иллокутивной силой. Локутивная сила предложения сводится к его когнитивному содержанию. Цели предложение достигает в виде перлокутивного эффекта высказывания (воздействие на состояние собеседника).

По характеру прагматического компонента выделяются:

1. Констатив (утверждение).
2. Промиссив (предложение-обещание)
3. Менасив (предложение-угроза).
4. Перформатив (поздравление, благодарность, извинение, гарантия, назначение).
5. Директив представлен в двух видах:
 - а) инъюнктив (предложение-приказ);
 - б) реквестив (предложение-просьба);
6. Квеситив (вопросительное предложение).

Для Дж. Н. Лича существенную роль в построении прагматической теории играют риторические принципы. К ведению межличностной риторики он относит принципы Кооперации, Вежливости и Иронии. Текстуальная риторика имеет дело с принципами Процессуальности, Ясности, Экономии и Экспрессивности [Сусов, 2006].

Иллокутивные функции классифицируются с ориентацией на Принцип Вежливости. Предлагается выделить четыре их типа, исходя из того, какую социальную роль они играют в установлении и поддержании вежливых отношений.

1. Конкурирующий (иллокутивная цель конкурирует с социальной целью): распоряжение, просьба, приказ, мольба.

2. Компанейский (иллокутивная цель совпадает с социальной целью): предложение, приглашение, приветствие, выражение благодарности, поздравление.

3. Коллаборативный (Направленный на сотрудничество): утверждение, отчёт, объявление, инструктаж.

4. Конфликтный (иллокутивная цель конфликтует с социальной целью): угроза, обвинение, проклятие, выговор.

Вместе с тем для проблемы таксономии речевых актов интерес представляет предпринятая Дж. Личем классификация речеактовых глаголов. Он учитывает трихотомию речевых актов Остина: локуция – иллокуция – перлокуция и на примере глаголов прослеживает различия между иллокутивным и перлокутивным актами, посвящая особое внимание иллокутивным глаголам. Их разбиение на классы даётся в терминах Дж. Сёрла и с учётом конструктивных показателей: ассертивные, директивные, комиссивные и экспрессивные.

Декларациям отказывается в том, что они обладают иллокутивной силой (это скорее конвенциональные речевые акты, в значительной мере используемые в ритуальных целях).

В особый класс выделяются рогативные глаголы, вводящие вопрос.

Из числа иллокутивных глаголов исключаются такие, как именовать, классифицировать, описывать, отождествлять, определять. Некоторые из них уместно считать когнитивными глаголами, а другие скорее принадлежат к числу локутивных. Они не имплицитуют наличия адресата.

К. Бах неоднократно выступал со своими соображениями по поводу классификации иллокутивных актов. В одной из статей он отмечает, что их можно классифицировать с учётом глаголов. Именно так выделяются утверждение, просьба, обещание и извинение. Можно эти типы различать, учитывая выражаемое говорящим отношение, а также соответствующее ему определённое отношение со стороны слушающего [Сусов, 2006].

На этой основе выделяются четыре класса:

1. Констативы: утверждение, подтверждение, объявление, ответ, определение, притязание, классификация, согласие, подкрепление, предположение, отрицание, несогласие, разоблачение, оспаривание, идентификация, информирование, настаивание, предсказание, классификация, репортаж, заявление.

2. Директивы: совет, замечание, спрашивание, мольба, увольнение, отговорка, запрещение, инструктирование, распоряжение, разрешение, просьба, требование, предложение, призыв, предупреждение.

3. Комиссивы: согласование, пари, гарантирование, приглашение, предложение, обещание, клятва, предложение услуг.

4. Признания: извинение, соболезнование, поздравление, приветствие, выражение благодарности, согласие принять предложение.

Особо стоят конвенциональные иллокутивные акты:

Эффективы: предание проклятию, предложение цены, осуждение, посвящение в рыцари, предписание, разжигание, обвинение, приведение в возбуждённое состояние, назначение, извинение, назначение наказания, продвижение в должности, откомандирование, оглашение приговора, приостановление, наложение вето, избрание.

Вердиктивы: оправдание, оценивание, объявление третьей стороны или рефери, удостоверение, осуждение, распределение по видам, ранжирование, предание суду, акты управления.

1.4 Прямой и косвенный речевой акт

Деление речевых актов на прямые и косвенные обусловлено тем, что отношения между языковой оболочкой высказывания и его коммуникативной функцией не всегда совпадают. Так, при помощи повествовательного предложения не всегда выражается утверждение или возражение, императив не всегда обозначает требование или приказ, а вопросительное предложение - речевой акт вопроса.

Прямые и косвенные речевые акты затрагивают семантическую область высказывания. Наряду с собственно семантическим значением, высказывание обладает прагматическим значением, так как всякое несобственное употребление языковых элементов позволяет не только обозначить необходимое, но и выразить дополнительное содержание высказывания [Гак, 1992: 83].

Из общезыкового значения компонентов высказывания вытекает собственное значение. Прагматическое значение отражается в функциональной направленности высказывания. Представители прагмалингвистического направления предлагают разные термины для определения данных значений. Так, собственное значение называется также прямым, непосредственным, дескриптивным. А прагматическое – косвенным, а иногда оно интерпретируется как «прагматическая функция» высказывания [Гак, 1989: 15].

В.Г. Гак считает, что проблема косвенности выражается в противопоставлении прямых и косвенных способов выражения иллокутивного намерения говорящего. В прямых актах речи иллокутивный эффект предопределяется собственным значением высказывания. В косвенных речевых актах данный эффект не соответствует прямому значению высказывания, но обуславливается фоновыми знаниями – пресуппозицией – говорящих и условиями общения. Способность высказывания производить эффект, не вытекающий непосредственно из семантики высказывания, называют также перлокутивным эффектом. Различение прямых и косвенных речевых актов и соответствующих им прямых и косвенных высказываний приводит к необходимости различать собственное и прагматическое значение языковых единиц [Гак, 1982: 7-11].

Дж. Р. Серль считает, что в прямых речевых актах иллокутивная цель отражена в языковой структуре высказывания. Косвенный речевой акт имеет место, когда предложение, содержащее показатели иллокутивной силы одного вида речевого акта, может произноситься для осуществления

речевого акта другого вида. Ученый определяет косвенные речевые акты как «предложения, которые на первый взгляд обозначают одно, а при их восприятии интерпретируются так, как будто они обозначают нечто другое» [Серль, 1986: 195-222].

В косвенных речевых актах Дж. Р. Серль выделяет два основных компонента речевого общения: во-первых, стратегию установления существования скрытой иллокутивной цели - помимо иллокутивной цели, содержащейся в значении предложения, и, во-вторых, механизм установления того, какова же эта скрытая иллокутивная цель. Первый компонент, по его мнению, устанавливается на основе принципов речевого общения, учитывающих информацию о слушающем и о говорящем. Вторым выводится из теории речевых актов в сочетании с фоновой информацией. Обобщения должны получить объяснение на основе того факта, что каждое из них характеризует стратегию, посредством которой слушающий может выяснить, чем первичная иллокутивная цель отличается от вторичной. Автор считает, что для косвенных речевых актов стратегия построения умозаключений состоит:

- 1) в установлении того факта, что первичная иллокутивная цель не совпадает с буквальной целью;
- 2) в выявлении самого содержания первичной иллокутивной цели речевого акта, для чего используются общая фоновая информация, общие принципы речевого общения и теория речевых актов.

Общая фоновая информация представляет собой контекст и ситуацию общения, а принципы речевого общения предполагают знание говорящими информации о реализации данного речевого акта. Теория речевых актов позволяет определить, каким образом предложения, обладающие одной иллокутивной силой в качестве части их значения, могут использоваться для осуществления акта, у которого другая иллокутивная сила.

Таким образом, под прямым речевым актом понимается собственное, непосредственное, дескриптивное значение речевого акта, в котором

иллокутивная цель отражена в языковой структуре высказывания. Под косвенным речевым актом понимается речевой акт, в котором иллокутивное намерение говорящего не соответствует прямому значению высказывания, но обуславливается пресуппозицией (фоновыми знаниями) и условиями общения. При косвенном речевом акте высказывание приобретает иллокутивную силу, которая не является прямой экспликацией его семантики. Правильная интерпретация иллокутивной силы обеспечивает правильное понимание / успешность употребления высказывания.

1.5 Коммуникативные стратегии и тактики

В современной науке не существуют единого определения понятия речевой стратегии. Ниже представлены основные подходы к изучению данного явления.

В учебнике Гойхмана О.Я. и Надеиной Т.М. «Речевая коммуникация» под речевой стратегией понимается осознание ситуации в целом, определение направления развития и организация воздействия в интересах достижения цели общения [Гойхман, Надеина, 2001].

В учебном пособии Клюева Е.В. «Речевая коммуникация: успешность речевого взаимодействия» коммуникативная стратегия определяется как совокупность запланированных говорящим заранее и реализуемых в ходе коммуникативного акта теоретических ходов, направленных на достижение коммуникативной цели [Клюев, 2002].

Сковородников А.П. в статье «О необходимости разграничения понятий “риторический прием”, “стилистика фигура”, “речевая тактика”, “речевой жанр” в практике терминологической лексикографии» дает собственное определение стратегии. Речевая стратегия – это общий план, или “вектор”, речевого поведения, выражающийся в выборе системы продуманных говорящим/пишущим поэтапных речевых действий; линия речевого поведения, принятая на основе осознания коммуникативной

ситуации в целом и направленная на достижение конечной коммуникативной цели (целей) в процессе речевого общения [Сковородников, 2004].

Иссерс О.С. понятие речевой стратегии рассматривает с лингвистической точки зрения и определяет как специфические способы речевого поведения, осуществляемые под контролем «глобального намерения», подвергая исследованию лингвистические и интеракционные характеристики, индикаторы речи, по которым можно определить, как и какими средствами могут быть достигнуты цели общения. [Иссерс, 2008]

Речевые стратегии выявляются на основе анализа хода диалогового взаимодействия на протяжении всего разговора. Мельчайшая единица исследования – диалоговый «шаг», фрагмент диалога, характеризующийся смысловой исчерпанностью. Число таких «шагов» в диалоге может быть различным в зависимости от темы, отношений между участниками общения и от всех прагматических факторов.

Как правило, стратегию определяет макроинтенция одного или всех участников диалога. Стратегия связана с поисками общего языка и выработкой основ диалогического сотрудничества: это выбор тональности общения, выбор языкового способа представления реального положения дел.

Речевые стратегии по отношению участников диалога к принципу организации речевого общения можно разделить на кооперативные и некооперативные. К кооперативным стратегиям относятся разные типы информативных и интерпретативных диалогов (например, сообщение информации, выяснение истинного, положения вещей и др.). К некооперативным стратегиям относятся диалоги, в основе которых лежит нарушение правил речевого общения – доброжелательного сотрудничества, искренности (например, конфликты, ссоры, угрозы, проявление агрессии и др.) (7).

О.С. Иссерс предлагает следующую типологию речевых стратегий. В зависимости от степени «глобальности» намерений речевые стратегии могут характеризовать конкретный разговор с конкретными целями (обратиться с

просьбой, утешить и т.п.) и могут быть более общими, направленными на достижение более общих социальных целей (установление и поддержание статуса, проявление власти, подтверждение солидарности с группой и т.д.). В связи с этим разграничиваются общие и частные стратегии.

Исчерпывающая классификация частных стратегий весьма затруднительна в силу многообразия самих коммуникативных ситуаций. Классификация общих коммуникативных стратегий зависит от избранного основания.

С функциональной точки зрения можно выделить основные (наиболее значимые с точки зрения иерархии мотивов и целей) и вспомогательные (способствующие эффективной организации диалогового взаимодействия, оптимальному воздействию на адресата) стратегии.

Реализация плана общения (речевой стратегии) допускает различные способы его осуществления. Если речевую стратегию понимать как совокупность речевых действий, направленных на решение общей коммуникативной задачи говорящего, то речевой тактикой следует считать одно или несколько действий, которые способствуют реализации стратегии.

Каждая речевая стратегия характеризуется определенным набором речевых тактик. Речевая тактика – это конкретный речевой ход (шаг, поворот, этап) в процессе осуществления речевой стратегии; речевое действие (речевой акт или совокупность нескольких речевых актов) соответствующее тому или иному этапу в реализации речевой стратегии и направленное на решение частной коммуникативной задачи этого этапа.

Реализация совокупной последовательности речевых тактик призвана обеспечить достижение коммуникативной цели речевого общения (конкретной интеракции),

В реальном общении люди часто имеют не одну цель. Цель общения задает общую стратегию инициатора диалога, ответные стратегии собеседника, определяет тактические ходы общающихся, характер их речевых действий. На разных этапах взаимодействия коммуникантов в

зависимости от количества целей или их приоритетности партнеры по коммуникации корректируют свои речевые действия. Это становится возможным в силу того, что каждая речевая стратегия характеризуется набором определенных тактик.

Например, стратегии конфронтации, конфликта реализуются тактиками угрозы, запугивания, упрёка, обвинения, издевки, колкости, оскорбления, провокации и др.

Существуют двухзначные тактики, которые могут быть как кооперативными, так и конфликтными. К ним относятся тактики лжи, иронии, лести, подкупа, замечания, просьбы, смены темы и др.

Речевые тактики выполняют функцию способов осуществления стратегии речи: они формируют части диалога, группируя и чередуя модальные оттенки разговора (оценки, мнения, досаду, радость и т.п.).

Таким образом, несмотря на широкое использование термина «стратегия», в лингвистике не существует общепринятой интерпретации этого термина. Мы будем понимать под коммуникативной стратегией выбор некоторой последовательности действий, организованных в зависимости от цели взаимодействия. Реализуются стратегии с помощью тактик – конкретных речевых ходов, последовательности речевых актов на определенном этапе интеракции. Стратегический замысел определяет выбор средств и приемов его реализации, следовательно, речевая стратегия и речевая тактика связаны как род и вид.

ГЛАВА 2. РЕЧЕВОЙ АКТ ОСКОРБЛЕНИЯ

2.1 Анализ словарных дефиниций понятия оскорбления и его синонимов в русском языке

Толковыми словарями современного русского языка зафиксировано большое количество определений оскорбления и его синонимов. Все они имеют как общие компоненты значения, так и специфические. Подобное разнообразие определений представляет трудность при определении речевого акта как оскорбления. Таким образом, возникает необходимость составить собственное определение речевого акта оскорбления (далее: РАО), которое бы отражало всю полноту его значения. Для этого мы проведем анализ словарных дефиниций понятия оскорбления и его синонимов.

Согласно Словарю русских синонимов [25], понятие оскорбление имеет следующие синонимы: *(психический) дискомфорт, подавленность, депрессия, агрессия, физический ущерб; уничижение, осквернение, обида, ущемление, горькая пилюля, кровная обида, плевок в душу, уничтожение, поругание, унижение, плевок в лицо, пакость, бесчестье, надругательство, оплевывание, профанирование, мордоплюйство, уязвление, святотатство, поношение, обижание, щелчок, пощечина.*

Отбор синонимов основывается на наличии общей семы – оскорбление – в определении данных понятий, что позволило выбрать следующие синонимы: унижение, обида, поношение.

В приведенной ниже таблице зафиксированы словарные дефиниции понятия оскорбления и его синонимов (таблица 1).

Определения понятия «оскорбление» и его синонимов в русском и французском языках

	Толковый словарь Ожегова [13]	Толковый словарь Ушакова [20]	Толковый словарь Ефремовой [7]
Оскорбление	Толковый словарь Ожегова 1. см. оскорбить, - ся. Т.е. тяжело обидеть, унизить. 2. Оскорбляющий поступок, оскорбляющие слова.	Действие по гл. оскорбить- оскорблять. Т.е. крайне унизить, обидеть, причинить моральный ущерб, боль кому-чему- нибудь.	1. Процесс действия по гл. оскорбить, оскорблять. Результат такого действия. Т.е. тяжело обижать, крайне унижать кого- либо. Причинять моральный ущерб кому-либо. 2. Поступок или словесное выражение, оскорбляющие кого-либо.
Унижение	1. см. унизить. Т.е. оскорбить чьё-н. достоинство, самолюбие. 2. Оскорбление, унижающее	1. <i>только ед.</i> Действие по гл. унизить - унижать. Т.е. умалить чье- нибудь достоинство, оскорбить чье-	1. Процесс действия по гл. унижать, унижаться. Результат такого действия. Т.е. ставить кого-

	достоинство.	нибудь самолюбие чем-нибудь. 2. <i>только ед.</i> Действие и состояние по гл. унизиться - унижаться. 3. То, что умаляет достоинство, оскорбление.	либо в унизительное положение. Умалить чьё-либо достоинство, оскорблять чьё- либо самолюбие. 2. То, что умаляет достоинство.
Обида	1. Несправедливо причинённое огорчение, оскорбление, а также вызванное этим чувство. 2. в знач. сказ. О досадном, обидном случае (разг.).	Несправедливо причиненное огорчение, оскорбление.	1. Несправедливо причиненное огорчение, оскорбление. 2. Чувство, вызванное таким огорчением.
Поношение	Порочить, оскорблять бранью.	Действие по гл. поносить. Т.е., стремясь опорочить, сильно бранить, ругать. Оскорбительные, порочащие слова.	1. Оскорбление. 2. Позор, бесчестие.

При анализе словарных дефиниций были выявлены следующие компоненты значения, которые позволят составить собственное определение РАО:

1. Объект оскорбления – кто-, что-либо.
2. Предмет оскорбления – честь, достоинство, самолюбие.
3. Способ выражения – слова, действия, поступки.
4. Цель – обидеть, унижить, огорчить, опозорить.
5. Результат – чувство или состояние.

Таким образом, было получено следующее определение оскорбления:

Оскорбление – выражение пренебрежительного отношения к кому-, чему-либо, имеющее цель задеть, унижить, обидеть, огорчить или даже опозорить, а также чувства и состояние, появившиеся в результате этого действия.

2.2 Анализ словарных дефиниций понятия оскорбления и его синонимов во французском языке

Данная работа предполагает работу с иноязычным материалом, поэтому нам необходимо дать определение РАО на иностранном языке – французском – для облегчения определения РА как оскорбления в заданном языке. Как и при составлении определения РАО на русском языке мы воспользуемся методом анализа словарных дефиниций.

Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires [**Ошибка! Источник ссылки не найден.**] предлагает следующий ряд синонимов: *affront, humiliation, injure, insulte, outrage*.

Беря за основу общую сему – offense – в определении данных понятий, были отобраны следующие синонимы: *affront, humiliation, outrage*.

В приведенной ниже таблице зафиксированы словарные дефиниции понятия оскорбления и его синонимов (таблица 2).

Определения понятия «оскорбление» и его синонимов во французском языке

	Le Petit Robert [24]	Le Petit Larousse [23]
Offense (f)	Parole ou action qui offense, qui blesse qqn dans son honneur, dans sa dignité	Parole, action qui blesse quelqu'un dans sa dignite, dans son honneur.
Humiliation (f)	1. Action d'humilier ou de s'humilier. 2. État, sentiment d'une personne qui est humiliée. 3. Ce qui humilie, blesse l'amour-propre.	1. Acte, situation qui humilie ; affront. 2. Etat ou sentiment qui en resulte ; honte.
Outrage (m)	Offense ou injure extrêmement grave (de parole ou de fait).	1. Grave offense, atteinte a l'honneur, a la dignite de quelqu'un ; affront, injure. 2. DROIT Parole, geste, menace, etc., par lesquels un individu exprime sciemment son mepris a un depositaire de l'autorite ou de la force publique, et qui constituent une infraction.
Affront (m)	Offense faite publiquement avec la volonté de marquer son mépris et de déshonorer ou humilier.	1. Marque publique de mepris ; offense, injure. 2. Honte, deshonneur resultant d'un outrage public.

При анализе словарных дефиниций были выявлены следующие компоненты значения, которые позволят составить собственное определение РАО:

1. Объект оскорбления – *quelqu'un*.
2. Предмет оскорбления, например, *l'amour-propre, l'honneur*.
3. Способ выражения – *paroles. action*.
4. Цель – *blesser, humilier, déshonorer ou injurer*.
5. Результат – *état ou sentiment*.

Таким образом, было получено следующее определение оскорбления:

Offense (f) – act de mepris qui blesse, humilie, déshonore ou injure qqn, honte, deshonneur resultant de cette action et état ou sentiment d'une personne qui est humiliée.

На основе анализа данных понятий, было предложено следующее определение РАО:

РАО – коммуникативная единица, выражающая пренебрежительное отношение и состоящая из определенных компонентов: объект оскорбления, предмет оскорбления, способ выражения, цель, результат.

2.3 Оскорбление как коммуникативная цель инвективных речевых актов

Оскорбления имеют определенный набор компонентов, которые позволяют охарактеризовать речевой акт как оскорбительный. Согласно определению, оскорбления определяют наличие следующих характеристик: объект оскорбления, предмет оскорбления, способ выражения, цель и результат.

Единым компонентом для РАО является коммуникативная цель, с которой он реализуется, независимо от способов выражения намерения «оскорбить». Чтобы определить, является ли РА оскорблением, необходимо рассматривать его контексте..

(1) В книге Ж.-К. Гранже «Кайкен» главный герой – Оливье Пассан – работает полицейским, и на протяжении всего произведения он ведет расследование. У него есть жена и дети, которых он любит, однако, его жена решает подать на развод.

Пассан обсуждает расследование со своим коллегой, но тот недоволен ходом расследования Оливье. В попытке вывести из себя Пассана, его коллега меняет тему разговора. Он знает, что Пассан болезненно реагирует, когда кто-то обсуждает с ним его предстоящий развод или же подробности семейной жизни.

— *T'as même pas pu assister à leur naissance ! cria-t-il comme si un argument décisif lui revenait soudain.*

Passan ne s'attendait pas à cette attaque oblique. [Grangé, 2012]

— *Ты даже не присутствовал на родах! – выдал он этот решающий довод, который как бы внезапно пришел на ум.*

Пассан не был готов к такому удару в спину.

(2) Герой книги «Кодекс принца», написанной А. Нотомб, крадет личность другого человека, так Батист превращается в Олафа. Он приезжает в дом Олафа, где знакомится с его женой, Сигрид. Они пытаются узнать друг друга получше. В один из дней, во время обеда, Батист/Олаф пытается завести беседу, но Сигрид не проявляет никакой инициативы.

Elle m'agaça. Je ne pus me retenir:

— *Pourquoi tant de femmes croient-elles séduisant de si peu manger?*

— *Pourquoi tant d'hommes croient-ils que le but des femmes est de les séduire?*

Je l'avais bien cherché. Je ris de bon cœur. [Nothomb, 2010]

Она меня раздражала. Я не мог больше сдерживаться:

— *Почему столько женщин считает, что мало есть – это очаровательно?*

— *Почему столько мужчин считает, что цель женщины – их очаровать?*

Что ж, сам напросился. Я от души рассмеялся.

(3) То же произведение. В попытке выдать себя за Олафа, Батист пытается копировать его поведение и привычки. Однако Сигрид видит эту разницу, и не упускает случая сообщить об этом Батисту.

C'était ce que j'avais pensé, mais je jouai au type blasé:

— *Ça ne veut rien dire. Olaf n'a pas le type suédois*

— *Ni vous, ajouta-t-elle. Olaf m'a appris à bien parler. Comme vous le savez, il parle le français avec beaucoup de distinction. Je n'ai plus rien à voir avec celle que j'étais avant qu'il me rencontre.*

[Nothomb, 2010]

Именно так я и думал, но все же прикинулся скептиком:

— *Это ни о чем не говорит. В Олафе нет ничего шведского.*

— *Как и вы, – добавила она. – Олаф научил меня правильно разговаривать. Как вы знаете, он говорит на французском с особой изысканностью. У меня теперь нет ничего общего с той, кем я была до встречи с ним.*

(4) В произведении Ф. Тилье «Переломы» главная героиня – Алиса – разыскивает человека. Она выходит на Фреда, который может знать, где находится необходимый его человек. Фред работает в организации, занимающейся приемом беженцев. В данной организации есть правила общения, в том числе обращение на «ты» ко всем без исключения. Пренебрежение данными правилами для Фреда равносильно оскорблению.

— *Et c'est quoi votre...*

— *Arrête de me vouvoyer, s'il te plaît. Personne se vouvoie, ici.*

— *Désolée... Je te demandais, quel est ton rôle avec ces réfugiés ?*

[Thilliez, 2010]

— *А что вы...*

— *Прошу тебя, прекращай выкать. Здесь никто ни с кем не говорит на «вы».*

— *Простите... Я бы хотела спросить, что ты делаешь с этими беженцами?*

(5) Полицейский Оливье Пассан во время наблюдения за подозреваемым, видит, как негры избивают случайного прохожего.

Un des tortionnaires, jeans coupés et casquette Kangol, lui écrasa son pied dans la bouche, lui faisant bouffer ses dents brisées :

— *Lèche mes pompes, enculé de Feuj! Lèche-les, bâtard! (Le Black enfonça plus profondément sa basket entre les gencives meurtries.) LÈCHE, ENFOIRÉ ! [Grangé, 2012]*

Один из мучителей в обрезанных джинсах и каскетке Кагнол заехал ему прямо в рот, заставив того давиться выбитыми зубами:

— *Оближи мои кроссовки, сраный жид! Оближи их, ублюдок! – негр поглубже вбил кроссовку в разбитые десны. – Лижи, мразь!*

(6) То же произведение. За время совместной жизни у Наоко, жены Оливье Пассана, накопился ряд претензий. Она знает об одержимости Оливье всем японским, Будучи японкой, она понимает, что Пассан так и не научился понимать реалии ее родной страны. И Наоко пользуется случаем, чтобы сказать об этом своему мужу.

Elle considéra les portraits au fond du carton, couvrant d'autres « trésors »: haïkus calligraphiés, bâtons d'encens, reproductions d'Hiroshige et d'Utamaro...

— *Toujours ta passion pour les zombies, fit-elle d'un ton sec.*

— *Des hommes braves. Des hommes d'honneur.*

— *Tu n'as jamais rien compris à mon pays.*

— *Comment tu peux dire ça ? Après toutes ces années ?*

— *Comment, toi, tu peux croire à de telles conneries ? Après avoir vécu dix ans avec moi ? Après être si souvent allé là-bas ?*

— *Je ne vois pas où est la contradiction.* [Grangé, 2012]

Она рассматривала картины на дне коробки, заметив другие «сокровища»: написанные каллиграфией хокку, палочки благовоний, репродукции Хироси и Утамаро:

— *Ты до сих пор без ума от зомби, - сухо заметила она.*

— *Это храбрые люди. Люди чести.*

— *Ты никогда ничего не понимал в моей стране.*

— *Как ты можешь так говорить? После стольких лет?*

— *Ну а как ты можешь верить в такие глупости? Прожив десять лет со мной? Столько раз побывав там?*

— *Не вижу в этом противоречий.*

Рассмотрев вышеприведенные примеры в контексте и с комментариями, мы приходим к выводу, что данные РА являются оскорблением.

В примере 1 маркером оскорбления является слова, показывающие реакцию объекта оскорбления (*ne s'attendait pas à cette attaque oblique*).

В примерах 2-6 оскорбление выражено фразами, которые задевают чувства, интересы и привычки объектов оскорбления. Данные фразы содержат оскорбительную информацию (2,3,4,6), так и сниженную лексику (5), например, *enculé de Feuj, bâtard*.

Однако РАО могут реализовываться в сочетании с другими коммуникативными целями.

2.4 Сопряженные коммуникативные цели РАО

Побудительная

(7) Алиса, героиня «Переломов», живет в многоквартирном доме. В один из дней, выходя из квартиры, она натывается на своего соседа, который

ее раздражает. У нее нет времени на беседы с ним, и она хочет поскорее от него отвязаться.

- *Oui... Parle moins fort, bordel.*
- *Qu'est-ce que tu fiches à une heure pareille ?*
- *Et toi ? Rentre chez toi, au lieu d'épier les gens.*
- *Ouais... C'est bien ça, canon sans les lunettes. Ma porte est ouverte si tu veux.*
- *Pas demain la veille. [Thilliez, 2010]*
- *Да... Говори тише, черт возьми!*
- *Что ты делаешь здесь в такое время?*
- *А ты? Шел бы к себе, а не за людьми следил.*
- *Да... Действительно, без очков – красotka. Мои двери открыты, если ты хочешь.*
- *После дождичка в четверг.*

(8) Пассан и его напарник следят за подозреваемым. Напарник Оливье не выполнил требования безопасности, и Пассан требует выполнить указания инструкции.

Tenant toujours le volant, il attrapa sur la banquette arrière un gilet balistique – il portait le même sous sa veste:

- *Enfile ça.*
- *Pas besoin.*
- *Fous ça, j'te dis : avec ta chemise, on dirait un travelo à la Gay Pride. [Grangé, 2012]*

Продолжая держать руль, он взял с заднего сидения бронежилет – он сам носил подобный под курткой:

- *Надевай...*
- *Не стоит.*
- *Надевай, тебе говорят: в этой рубашке ты похож на трансвестита на гей параде.*

(9) Действие книги А. Нотомб «Серная кислота» происходит в неопределённом будущем, где была создано телевизионное шоу «Концентрация». Участница данного шоу хочет прекратить трансляцию шоу, и обращается к зрителям с данной целью.

Sans plus attendre, la jeune fille dirigea son visage vers la camera supposée et clama haut et fort:

— *Spectateurs, éteignez vos télévisions! Les pires coupables, c'est vous! Si vous n'accordiez pas une si large audience à cette émission monstrueuse, elle n'existerait plus depuis longtemps! Les vrais kapos, c'est vous! Et quand vous nous regardez mourir, les meurtriers, ce sont vos yeux! Vous êtes notre prison, vous êtes notre supplice!*

Puis elle se tut et maintint ses pupilles incendiées. [Nothomb, 2005]

Не раздумывая, девушка обратила лицо к предполагаемой камере и провозгласила громко и четко:

— *Зрители, выключите телевизор! Главные преступники – вы! Если бы вы не создали такой рейтинг этому чудовищному шоу, его бы давно сняли с эфира! Наши надзиратели – вы! Когда вы смотрите, как мы гибнем, наши убийцы – это ваши глаза. Вы – наша тюрьма, наша пытка!*

(10) В книге Ж.-К. Гранже «Мизерере» рассказывается об убийстве священника. Лионель Касдан просит помощи у другого полицейского – Седрика Волокина. Во время первой встречи Лионель пытается привлечь внимание Седрика, чтобы начать разговор.

— *Tu es sans doute dans ta phase « légume », reprit-il. Mais je n'y crois pas. Pas du tout.*

Volokine ne leva même pas un cil. [Grangé, 2005]

— *Похоже, ты сейчас в стадии овоща, - продолжал он. – Но мне в это не верится. Совсем не верится.*

Волокин даже глазом не моргнул.

Данные примеры содержат оскорбления, которые в рамках определённых фраз и в сочетании с глаголами в повелительном наклонении, имеют цель побудить собеседника к действиям. А в примере 9 для усиления используется сравнение *avec ta chemise, on dirait un travelo à la Gay Pride*. Таким образом, мы можем выделить побудительную коммуникативную цель.

Эмоционально оценочная

(11) Олаф заинтересован в общении с Сигрид, но та его отталкивает. Он хочет знать как можно больше о женщине. И ему неприятно отношение Сигрид к его просьбам, в особенности отказ поделиться информацией о ее жизни.

— *Qu'avait-il choisi ?*

— *Cela ne vous regarde pas.*

— *Vous gardez secrets les prénoms que chacun vous donne?*

[Nothomb, 2010]

— *Что он выбрал?*

— *Это вас не касается.*

— *Вы всегда храните в тайне имена, которые вам дают?*

(12) Пассан задерживает преступника, за которым долго следил. Убийца, естественно, недоволен данным обстоятельством.

Le tueur tenta de s'accrocher aux touffes d'herbe. Passan l'empoigna par le col, le retourna et lui frappa plusieurs fois le crâne contre une rigole de ciment.

— *Putain d'enculé...* [Grangé, 2012]

Убийца цеплялся за густую траву. Пассан схватил его за воротник, развернул и ударил несколько раз затылком о бетонный сток.

— *Сволочь...*

(13) Наоко со своими детьми опаздывает на занятия. У нее нет времени искать свободное место для машины.

Elle repéra un bateau le long du trottoir mais un autre véhicule, plus rapide, la doubla et s'y glissa.

— *Connard ! hurla-t-elle.*

Shinji montra sa tête entre les deux sièges avant :

— *T'as dit un gros mot, maman.*

— *Je m'excuse. [Grangé, 2012]*

Она искала свободное место у самого тротуара, но другая машина, более проворная, ее обогнала и заняла место.

— *Урод! – заорала она.*

Синзи просунула голову меж двух передних сидений:

— *Мама, ты ругаешься.*

— *Извини.*

(14) По правилам шоу «Концентрация» надзиратели следят за порядком, и они имеют право избивать участников за их провинности.

Les kapos s'énervèrent de ce qu'ils prirent pour unattendsissement.

— *Dis donc, kapo Zdena, tu ne la cognes presque plus depuis que tu sais comment elle s'appelle*

— *Qui ça*

— *Te fiche pas de notre gueule, par-dessus le marché! [Nothomb, 2005]*

— *Скажи ка, надзиратель Здена, ты почти не лупишь ее с тех пор, узнала ее имя.*

— *Кого это?*

— *Она еще и придуривается!*

(15) Лионель Касдан расследует дел об убийстве священника. Он ищет другого полицейского – Седрика Волокина, который может помочь найти убийцу. Так, Касдан находит приют, в котором рос Волокин. В приюте полицейский узнает подробности о жизни Седрика.

— *Pourquoi le grand-père n'a pas gardé l'enfant ?*

— *Parce qu'il valait pas mieux que son fils. Un Russe. Un sale type. [Grangé, 2005]*

— *Почему дед не забрал ребенка к себе?*

— *Потому что он был не лучше собственного сына. Русский. Мерзкий тип.*

РАО, содержащиеся в вышеуказанных примерах, отображают реакцию на внешние раздражители. При этом не всегда требуется ответная реакция объекта оскорбления, так как объект оскорбления не присутствует в момент произнесения РАО (13). Данная цель называется эмоционально-оценочной.

Описательная

(16) Один из коллег Пассана разговаривает с подозреваемым в расследовании, которое вел Оливье. Пассан совершил ряд ошибок, и его коллега не упускает случая сообщить об этом.

— *Non. C'est parce que le commandant qui dirigeait l'enquête a merdé. Il n'a pas été foutu de trouver des indices directs, ni de maîtriser son flag. Je connais bien Passan. C'est un flic intelligent, acharné, mais trop impulsif. Sans le vouloir, il t'a permis de t'en sortir, mon salaud. [Grangé, 2012]*

— *Нет. Все потому, что майор, который вел расследование, прокололся. Лоханулся и не обнаружил прямых улик, вот и не смог взять тебя за задницу. Я отлично знаю Пассана. Он умный и упертый легавый, но чересчур горяч. Сам того не желая, он позволил тебе сорваться с крючка, гаденыш.*

(17) Батист всеми силами старается занять место Олафа. Любая деталь, мешающая ему, неприятна ему.

— *Olaf avait mon âge, ma taille, ma couleur de cheveux. L'échange d'identité était possible.*

— *Vous n'avez pas sa corpulence.*

— *À ce régime, je n'aurais pas tardé à l'avoir, dis-je en montrant le plateau. [Nothomb, 2010]*

— *Олаф был моего возраста, моего роста, имел тот же цвет волос. Обмен личностями был возможен.*

— *Вы не той весовой категории.*

— *При таком питании вес я бы скоро набрал, - ответил я, показывая на поднос.*

(18) Седрик Волокин, расследующий дело об убийстве священника вместе с Лионелем Касданом, допрашивает ребенка, который ранее был знаком с убитым.

— *Goetz, comment il était ?*

— *Un pauvre mec. Tout seul, tout vieux. Avec ses partoches.*

— *A ton avis, qui l'a tué ?*

— *Une vieille pédale, comme lui.*

— *Comment sais-tu qu'il était homosexuel ?*

— *J'ai le nez pour ce genre de trucs.*

— *Il ne t'a jamais approché ? [Grangé, 2005]*

— *Герц, каким он был?*

— *Жалкий тип. Одинокий, старый. Вечно носился со своими нотами*

— *По-твоему, кто его убил?*

— *Такой же старый педрила как он.*

— *Откуда ты знаешь, что он был гомиком?*

— *У меня нюх на такие дела.*

— *А к тебе он никогда не приставал?*

Нередко оскорбления используются для различного рода описаний. Объект оскорбления может и не являться собеседником (16). С помощью оскорблений описывается человек, чье поведение или состояние не заслуживает хвалебных отзывов со стороны других. Данная коммуникативная цель является описательной.

2.5 Содержание РАО

Анализ словарных дефиниций показал, что РАО состоит из следующих компонентов:

1. Объект оскорбления.
2. Предмет оскорбления.
3. Способ выражения.
4. Цель.
5. Результат.

Мы будем рассматривать РАО во французском языке в соответствии их содержанием, которое состоит из вышеуказанных компонентов. Таким образом, в зависимости от их количества, предлагается следующая классификация РАО:

- Полный РАО, то есть, все компоненты присутствуют.
- Частичный РАО, то есть отсутствует один или более компонентов.

Один из компонентов – способ выражения – един для всех, так как он представлен непосредственно речевым актом. При анализе РАО мы учитывать его не будем.

2.5.1 Полный РАО

В данной работе, мы предлагаем считать полным РАП тот речевой акт, который содержит все компоненты, выделенные нами при анализе словарных дефиниций: объект оскорбления, предмет оскорбления, цель, результат.

В ниже приведенных примерах, компоненты представлены в полном количестве, однако, раскрыты в разной степени.

(2)

1. Объект оскорбления – tant de femmes; tant d'hommes.
2. Предмет оскорбления – séduisant de si peu manger; le but des femmes est de les séduire?

3. Цель – оскорбление выражено в форме вопросительного предложения, поэтому целью является ответ.

4. Результат – Je ris de bon cœur.

(4)

1. Объект оскорбления – vous/tu.

2. Предмет оскорбления – vouvoyer.

3. Цель – arrêter.

4. Результат – героиня перестает выкать “Je te demandais...”

(19) Foutaises. Vous n’êtes ni médecin, ni avocat. Qui est le patron de FIMA ? Qui êtes-vous allé chercher, nom de Dieu ?

Perraya se mura dans son silence. [Grangé, 2013]

– Чепуха! Вы не врач и не адвокат. Кто владелец «FIMA»? За кем вы заезжали, черт побери?

Перрейя замкнулся в молчании.

1. Объект оскорбления – vous (Perraya).

2. Предмет оскорбления – n’êtes ni médecin, ni avocat.

3. Цель – оскорбление выражено в форме вопросительного предложения, поэтому целью является ответ.

4. Результат – Perraya se mura dans son silence.

(20) Finis ton café et laisse-moi. Physiquement, tu as changé, mais certainement pas au fond de toi-même.

– Je reste. [Thilliez, 2013]

– Допивай кофе и уходи, – раздраженно произнёс он. – Внешне ты, конечно, изменилась, но в душе осталась той же.

– Ты меня не прогонишь.

1. Объект оскорбления – tu.

2. Предмет оскорбления – состояние “physiquement, tu as changé, mais certainement pas au fond de toi-même”.

3. Цель – finis ton café et laisse-moi.

4. Результат – Je reste.

(21) – *On devrait, peut-être arrêter de faire semblant à present, grogna-t-il.*

– *Pardon?*

– *Recopier des pages d’annuaire, remplir des questionnaires pour que vous les déchiriez ensuite devant moi. C’est complètement illogique. Que lest le but de la manœuvre? Votre jeu, Paranoïa, en quoi ça consiste, exactement?*

– *Ceci n’est pas un jeu. [Thilliez, 2013]*

– *Может, пора перестать ломать комедию... – пробормотал он.*

– *О чем вы?*

– *Переписывать справочник, заполнять анкеты, которые вы потом демонстративно рвете, не дождавшись, когда я отвернусь. Это лишено всякого смысла. Чего вы добиваетесь? Что за игра эта ваша «Паранойя»?*

– *Здесь никто ни во что не играет, молодой человек.*

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – votre jeu, Paranoïa.
3. Цель – оскорбление выражено в форме вопросительного предложения “en quoi ça consiste, exactement?”, поэтому целью является ответ.
4. Результат – ответная реплика “Ceci n’est pas un jeu”.

2.5.2 Частичный РАО

Под частичным РАО подразумевается тот РА, в котором отсутствует 1 или более компонентов. Нижеприведенные примеры разбиты на несколько категорий согласно отсутствующим в них компонентам. Название каждой отражает тот набор компонентов РАО, которые в нем реализован.

Трехкомпонентный РАО

Объект оскорбления + предмет оскорбления + цель

(8)

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – внешний вид “un travelo à la Gay Pride”.
3. Цель – enfile ça (un gilet balistique).

(9)

1. Объект оскорбления – spectateurs.
2. Предмет оскорбления – действия “vous nous regardez mourir”.
3. Цель – éteignez vos télévisions.

(22) – *Ne commence pas avec tes conneries, fit Taine avec humeur.*
[Grangé, 2013]

– *Вот только твоей зауми нам не хватало, – раздраженно заметил Тэн.*

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – действия “tes conneries”.
3. Цель – ne commence pas.

(23) *Tu n’as pas remarqué que tu étais légèrement... lugubre ?*
[Grangé, 2013]

– *Ты разве не замечала, что ты... малость мрачновата?*

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – состояние “lugubre”.
3. Цель – оскорбление выражено в форме вопросительного

предложения, поэтому цель является ответ.

Объект оскорбления + предмет оскорбления + результат

(1)

1. Объект оскорбления – tu (Passan).
2. Предмет оскорбления – pas pu assister à leur naissance.
3. Результат – ne s’attendait pas à cette attaque oblique.

(6)

1. Объект оскорбления – tu.

2. Предмет оскорбления – les zombies; jamais rien compris à mon pays.

3. Результат – Comment tu peux dire ça ? Après toutes ces années ?

(10)

1. Объект оскорбления – tu (Vолокине).

2. Предмет оскорбления – состояние “ta phase “legume”.

3. Результат – ne leva même pas un cil.

(24) – *Et l'annuaire ? Vous avez noté si une page, un nom était marqué ?*

– *J'ai l'impression que vous vous prenez pour un sacré flic.*

Mathias serra les dents. [Grangé, 2013]

– *А справочник? Вы не заметили, может, в нем есть пометки?*

Какая-нибудь отдельная страница? Чье-то имя?

– *У меня такое впечатление, что вам нейдет поиграть в детектива.*

Матиас сжал зубы.

1. Объект оскорбления – vous (Mathias).

2. Предмет оскорбления – действия “vous vous prenez pour un sacré flic”.

3. Результат –serra les dents.

(25) *Vous ne daignez pas répondre. Exact?*

L'homme se racla la gorge. [Grangé, 2011]

– *Вы ни разу не снизили до ответа, верно?*

Мужчин откашлялся.

1. Объект оскорбления – vous (L'homme).

2. Предмет оскорбления – действия “ pas répondre ”.

3. Результат – se racla la gorge.

(26) *Vous avez essayé une bonne paire des lunettes?*

Anna fut soudain prise de fureur. Elle sentit une chaleur aiguë lui monter au visage. Comment pouvait-elle se moquer de sa maladie?
[Grangé, 2005]

– А вы не пробовали заказать хорошие очки?

Анна пришла в ярость. Краска кинулась ей в лицо. Как можно смеяться над ее болезнью?

1. Объект оскорбления – vous (Anna).
2. Предмет оскорбления – sa maladie.
3. Результат – fut soudain prise de fureur.

Двухкомпонентный РАО

Объект оскорбления + предмет оскорбления

(3)

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – le type suédois.

(11)

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – cela (Qu'avait-il choisi?)

(14)

1. Объект оскорбления – kapo Zdena.
2. Предмет оскорбления – действия “te fiche pas de notre gueule”.

(15)

1. Объект оскорбления – le grand-père.
2. Предмет оскорбления – состояние “il valait pas mieux que son fils”.

(16)

1. Объект оскорбления – le commandant.
2. Предмет оскорбления – действия “Il n'a pas été foutu de trouver des indices directs, ni de maîtriser son flag”.

(17)

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – внешний вид “sa corpulence”.

(18)

1. Объект оскорбления – Goetz.
2. Предмет оскорбления – состояние “Un pauvre mec. Tout seul, tout vieux. Avec ses partoches”.

(27) – Qu’est-ce qui se passe ?

L’interne eut un mouvement d’humeur

– Putain, vous voyez pas ce qui se passe ? [Grangé, 2013]

– Что тут у вас?

Интерна его вопрос разозлил.

– А вы чего, блин, сами не видите, что тут у нас?

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – действие “voyez pas ce qui se passe”.

(28) – Peu importe. La remeur aidant, on vous prenda pour même pour un pédophile. [Grangé, 2013]

– Какая разница! Поползут слухи, и вас будут считать педофилом.

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – действие “pour un pédophile”.

(29) – Tu connais Audrey, la sragiaire qui bosse à la chambre correctionnelle ?

– La grosse ? [Grangé, 2013]

– Знаешь Одри, стажерку, которая работает в исправительной палате?

– Толстуху?

1. Объект оскорбления – Audrey.
2. Предмет оскорбления – внешний вид “La grosse”.

(30) – Langleber, murmura Taine. Le légiste. Je te jure que s’il me sort encore une de ses conneties d’intello, je me le fais. [Grangé, 2013]

– Ланглебер, – пробормотал Тэн. – Медэксперт. Пусть только начнет корчить из себя умника, я ему покажу.

1. Объект оскорбления – Langleber.
2. Предмет оскорбления – действия “ ses conneties d’intello ”.

(31) *Elle détailla discrètement sa tenue.*

– *Tes chaussures de randonnée, tu n’as pas l’impression que ça détonne avec le reste? T’aurais pu faire un effort, quand même.*
[Thilliez, 2013]

Она бросила на него оценивающий взгляд:

– *Тебе не кажется, что туристические ботинки не подходят ко всему остальному? Мог бы сделать над собой усилие...*

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – внешний вид “ ça détonne avec le reste ”.

(32) – *Naomie Fée est dans le coin. Cette garce traînera toujours dans nos pattes, où qu’on aille. Je crois qu’elle ne m’a pas reconnue.*
[Thilliez, 2013]

– *Наоми Фе вон там, в углу. Эта стерва вечно путается под ногами. Кажется, она меня не узнала.*

1. Объект оскорбления – Naomie Fée.
2. Предмет оскорбления – поведение “ traînera toujours dans nos pattes ”.

(33) – *Le changement, t’as pas l’air de connaître, toi, répliqua Ilan. Toujours la même dégaine de garçon manqué.* [Thilliez, 2013]

– *Зато ты у нас враг перемен, – съязвил Илан, – по-прежнему выглядишь как недоделанный мальчик.*

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – действия “ Le changement, t’as pas l’air de connaître ”.

(34) – *Parfois, les gens qui agissent de cette façon n’en ont pas forcément conscience, dit-elle en soufflant un nuage de buée. Ce*

genre de comportement fait partie de tout un processus psychique qui...

– C’est la psy qui parle? [Thilliez, 2013]

– Иногда люди действуют неосознанно. Такое поведение – часть психического процесса, который...

– Ты заделалась психиатром?

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – действия “C’est la psy qui parle”.

(35) – Elle était bizarre...

– C’est-à-dire?

– Ses volets étaient toujours fermés, elle devait être suivie, surveillée.

Une vraie parano. [Thilliez, 2013]

– Хлоэ была странной особой...

– То есть?

– Никогда не открывала ставни на окнах, утверждала, что за ней следят, ходят по пятам. Чистая паранойя!

1. Объект оскорбления – elle.
2. Предмет оскорбления – поведение “était bizarre, une vraie parano”.

(36) Reyna Brendosa sourit:

– Tu joues au petit soldat mais tu n’es qu’on pion. Je te souffle dessus, tu disparais. [Grangé, 2005]

Рейна Брендоза улыбнулась.

– Ты играешь в храброго солдатика, а сам – просто пешка. Я дуну

– ты исчезнешь.

1. Объект оскорбления – tu.
2. Предмет оскорбления – поведение “ Tu joues au petit soldat mais tu n’es qu’on pion ”.

(37) Il hésita, puis posa la question fatale:

– As-tu jamais n envie de moi?

– Jamais, non. [Grangé, 2005]

Поколебавшись, он все-таки задал роковой вопрос:

– Ты меня когда-нибудь хотела?

– Нет, никогда.

1. Объект оскорбления – il.

2. Предмет оскорбления – действия “un envie de moi”.

(38) – Il n’y a qu’un malentendu ici, et c’est toi. Tout est faux dans ton putain de bureau. Faux, tes tracts à la con. Tu te bats les coquilles des derniers cocos qui croupissent en taule dans ton pays. [Grangé, 2005]

– В этой комнате всего одно недоразумение – ты. В твоём гребаном кабинете все фальшивка, все вранье. Врут твои сраные листовки.

1. Объект оскорбления – tu.

2. Предмет оскорбления – окружение “tout est faux”.

(39) – Je vois que vous êtes un esprit fort. Ce n’est pas votre faute. Vous êtes française.

– Non. Je suis belge. [Nothomb, 2014]

– Я вижу, что вы сильная натура. Это не ваша вина. Вы француженка.

– Нет. Я бельгийка.

1. Объект оскорбления – vous.

2. Предмет оскорбления – un esprit fort.

(40) – Parlez pour vous. Vous ne m’attirez absolument pas.

– Vous non plus. [Nothomb, 2014]

– Говорите за себя. Вы меня абсолютно не привлекаете.

– Вы меня тоже.

1. Объект оскорбления – vous.

2. Предмет оскорбления – ne m’attirez absolument pas.

(41) – *Les femmes sont aussi lassantes que les hommes. Mais avec certaines d'entre elles, l'amour est possible, qui ne lasse pas. Il y a là un mystère. [Nothomb, 2014]*

– *Женщины так же скучны, как мужчины. Но с некоторыми из них возможна любовь, которая не может наскучить. Тут есть какая-то тайна.*

1. Объект оскорбления – les femmes, les hommes.
2. Предмет оскорбления – sont lassantes.

(42) – *Vous ne valez guère mieux. Vous versez des ducats à votre confessuer quand vous avez péché. [Nothomb, 2014]*

– *Вы-то чем лучше? Сначала грешите, потом суετε дукаты вашему духовнику.*

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – поведение “ versez des ducats à votre confessuer ”.

(43) – *Je me trouve quelconque.*

– *Vous avez l'air quelconque. S'il y avait une justice, les gens de votre espèce auraient le visage qu'il méritent. [Nothomb, 2014]*

– *Я нахожу себя вполне заурядным.*

– *Вы так и выглядите. Если бы в мире царила справедливость, у людей вашего сорта были бы те лица, которых они заслуживают.*

1. Объект оскорбления – vous.
2. Предмет оскорбления – внешний вид “ l'air quelconque ”.

Объект оскорбления + цель

(5)

1. Объект оскорбления – il (enculé de feu, bâtard, enfoiré).
2. Цель – lèche mes pompes.

(7)

1. Объект оскорбления – tu.

2. Цель – *parle moins fort; rentre chez toi, au lieu d'épier les gens.*
(44) – *Vous êtes un cinglé, soufflé-t-il, utilisant de nouveau le vouvoiement comme une marque de dégoût. Un putain de malade.*
[Grangé, 2005]
– *Вы чокнутый!* – *прошипел Поль, подчеркивая обращением на «вы» отвращение к Шифферу. – Законченный псих.*
1. Объект оскорбления – *vous.*
2. Цель – *dégoût.*

Объект оскорбления + результат

- (45) *Elle demanda avec dureté:*
– *Pourquoi tous ces flics?*
– *Des militaires, rectifia Laurent. Ce sont des militaires.* [Grangé, 2005]
Она спросила – жестко, почти грубо:
– *Зачем ему все эти легавые?*
– *Военные, – поправил ее Лоран. – Эти люди – военные.*
1. Объект оскорбления – *ces flics.*
 2. Результат – *Des militaires, rectifia Laurent.*

Однокомпонентные РАО

Объект

- (12) Объект – *le tueur.*
- (13) Объект – *un autre véhicule.*
(46) – *Venez dans mon bureau, fit-il en posant une main sur son épaule.*
– *Je vous dis de vous tirer !* [Grangé, 2013]
– *Пойдемте ко мне в кабинет, – предложил Фрер и положил руку мужчине на плечо.*
– *Сказал же, отвали.*

Объект – *vous.*

(47) – *On risqué de se trouver encore une fois sur le même chemin, fit-elle en s'éloignant. Surveille bien tes arrières. Et passe le bonjour à tes parents.*

– *T'es définitivement la pire des garces. [Thilliez, 2013]*

– *Наши дорожки еще могут пересечься, Илан, так что береги спину. И передай привет родителям.*

– *Какая же ты тварь!*

Объект – tu.

(48) *Anna soutint son regard:*

– *Vous êtes un imposteur.*

Анна спокойно выдержала взгляд.

– *Вы мошенник.*

Объект – vous.

(49) – *Quel pays barbare que le vôtre! [Nothomb, 2014]*

– *Что за варварская у вас страна!*

Объект – pays.

(50) – *Tous les photographes sont autistes. S'il en étaient conscients, ils nous épargneraient bien des vernissages. [Nothomb, 2014]*

– *Все фотографы – аутисты. Если бы они это сознавали, мы были бы избавлены от многих вернисажей.*

Объект оскорбления – tous les photographes.

2.6 Коммуникативные стратегии и тактики оскорбления

В данной работе под оскорблением понимается речевой акт, имеющий значение оскорбления. Таким образом, РАО во французском языке могут быть использованы при реализации тех или иных тактик, которые, в свою очередь, являются компонентами стратегии.

Проанализировав примеры, все действия в которых были направлены на оскорбление оппонента, основной стратегией была выделена инвективная [Желвис 1992: 23]. Цель инвективы заключается в приведении объекта

речевого воздействия в нужное для целей агрессора психологическое состояние посредством эксплицитных (прямое оскорбление, обидные прозвища, незавуалированное порицание) и имплицитных форм [Ерофеева 2013: 96].

Данная стратегия реализуется с помощью различных тактик, то есть конкретных речевых ходов, последовательности речевых актов. РАО являются единицей тактики. Одна тактика может быть реализована с помощью различных РА, например, оскорбления, угрозы, унижения. При описании тактик следует учитывать, что они рассматриваются в отношении РАО, который является ее единицей, то есть, включен в состав определённой тактики.

Тактика оскорбления

При использовании тактики оскорбления в качестве коммуникативной задачи выражение пренебрежительного отношения к кому-, чему-либо. Данная тактика характерна для всех РАО, однако, реализована она по-разному.

Тактика оскорбления по степени вовлеченности объекта оскорбления в процесс коммуникации:

Объект оскорбления принимает непосредственное участие в процессе коммуникации: говорящий и адресат взаимодействуют друг с другом непосредственно в момент общения. В данном случае, адресат совпадает объектом оскорбления (примеры 1, 3-8, 10-12, 14, 17, 19-28, 31, 33, 36-40, 42-44, 46-48).

Объект оскорбления не участвует в процессе коммуникации (примеры 2, 9, 13, 15, 16, 18, 29, 30, 34, 35, 41, 45, 49, 50).

Тактика оскорбления по степени очевидности оскорбления:

Тактика прямого оскорбления предполагает негативную характеристику личности, либо отрицательную оценку через намёк. В оскорбительных высказываниях такого типа обнаруживаем умаление

интеллектуальных, нравственных, профессиональных, физических качеств оппонента (примеры 3, 5, 6, 15, 16, 20, 23, 29, 30, 35, 40, 42, 50).

Цель тактики косвенного оскорбления – создание для говорящего желательных ассоциаций, сравнений. Для данной тактики характерно использование метафор, аллюзий (примеры 1, 8, 10, 18, 33, 36, 37, 43).

Тактика побуждения

Данная тактика направлена на то, что бы склонить адресата к какому-нибудь действию. РАО может быть использован при реализации данной тактики наравне с другими РА. Так, например, в Двухкомпонентном РАО *объект + цель*, а также в других типах РАО, в состав которого входит компонент *цель*, перед объектом ставится задача выполнить определенные действия.

Тактика обвинения

Тактика обвинения рассчитана на то, чтобы *объект оскорбления* был признан виноватым, неправым. Данная тактика представляет РАО с компонентом *предмет*.

Тактика убеждения

Характерной чертой данной тактики является приведение доводов и доказательств с целью сделать что-либо (8), принять чью-то точку зрения (9, 16, 28, 31, 35, 38, 43, 44).

Тактика защиты

Реализуется адресатом (*объектом*) при нежелании выполнять определенные действия (7, 11, 24, 27, 40, 43, 46).

Тактика провокации

Подобная тактика направлена на вызов определённой реакции, но она не содержит прямого указания на ожидаемое действие. Данное действие может повлечь за собой тяжелые последствия (5, 9, 19, 21, 28, 37, 40, 42, 43, 49).

Тактика неожиданного воздействия

Информация, передаваемая в сообщении, может заставить врасплох *объект оскорбления*, создавая эффект внезапности (1, 13, 26, 27, 37, 46, 48).

Тактика осуждения

Данная тактика представляет собой оценочное суждение негативного характера, относящееся к поступку другого человека (1, 6, 9, 15, 39, 42).

Тактика разоблачения

В ходе данной тактики говорящий показывает несостоятельность *объекта оскорбления*, выставляя на показ обличающие факты из его биографии (16, 35, 36, 38).

Таким образом, мы наблюдаем, что РАО являются компонентом множества тактик. Нижеприведённая таблица отражает частоту использования РАО в составе определенной тактики (таблица 3). Мы можем наблюдать, как часто РАО используется в составе какой-либо тактики. Наиболее часто РАО используется следующими тактиками:

1. Тактика оскорбления, где объект оскорбления участвует в процессе коммуникации (72%).
2. Тактика оскорбления, где объект оскорбления не участвует в процессе коммуникации (28%).
3. Тактика прямого оскорбления (26%).

Реже всего РАО входит в состав следующих тактик:

1. Тактика разоблачения (8%).
2. Тактика защиты (14%),
3. Тактика неожиданного воздействия (14%).

Таблица 3

Частота употребления тактик

Тактика	Количество	Частота употребления РАО в составе тактики
Тактика оскорбления по степени вовлеченности объекта оскорбления в процесс коммуникации		

Участвует в процессе	36	72%
Не участвует в процессе	14	28%
Тактика оскорбления по степени очевидности оскорбления		
Тактика прямого оскорбления	13	26%
Тактика косвенного оскорбления	8	16%
Тактика побуждения	12	24%
Тактика обвинения	39	78%
Тактика убеждения	9	18%
Тактика защиты	7	14%
Тактика провокации	10	20%
Тактика неожиданного воздействия	7	14%
Тактика осуждения	6	12%
Тактика разоблачения	4	8%

Примеры, которые отражают данные тактики, приведены в приложении 1.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью данной работы является изучение речевых актов оскорбления во французском языке. Обзор лингвистической литературы позволяет сделать следующие выводы.

Прагматика определяется как раздел лингвистики, изучающий отношения между высказыванием, говорящим и контекстом в рамках человеческой деятельности. Прагматика стремится показать, в каких условиях и с какой целью в данном случае говорит человек.

В современном языкознании прагматическое направление связывают с теорией речевых актов. Объектом исследования ТРА является акт речи, под которым понимается элементарная коммуникативная единица, состоящая из определенных компонентов: говорящий, адресат речи, исходный материал высказывания, цель сообщения, внутренняя организация общения.

Согласно ТРА, высказывание – РА – представляет собой трехуровневую систему: локутивный, иллокутивный и перлокутивный акты. На основе этих составляющих РА были созданы различные классификации. В данной работе рассматривались классификации Дж. Остина, Дж. Серля, Д. Лича, Д. Вундерлиха и др.

В ТРА существуют прямые и косвенные речевые акты. Если же в прямом акте речи иллокутивный эффект определяется прямым значением высказывания, то в косвенном акте речи высказывание не соответствует прямому значению, оно не находит прямого отражения в языковой структуре.

В современной науке не существуют единого определения понятия речевой стратегии. В данной работе представлены точки зрения по данному вопросу следующих авторов: Гойхман, Надеина, Сковородников, Иссерс, Клюев. В качестве базового было выбрано следующее определение. Коммуникативная стратегия – выбор некоторой последовательности действий, организованных в зависимости от цели взаимодействия.

Реализуются стратегии с помощью тактик – конкретных речевых ходов, последовательности речевых актов на определенном этапе интеракции. Стратегический замысел определяет выбор средств и приемов его реализации, следовательно, речевая стратегия и речевая тактика связаны как род и вид.

Словарями современного французского языка зафиксировано большое количество определений оскорбления и смысловых оттенков данного понятия. Каждая лексическая единица имеет свой объем значения и специфические компоненты значения.

Анализ словарных дефиниций, объединяющих понятие оскорбления позволил составить собственные определения РАО как в русском, так и во французском языках.

Оскорбление – выражение пренебрежительного отношения к кому-, чему-либо, имеющее цель задеть, унижить, обидеть, огорчить или даже опозорить, а также чувства и состояние, появившиеся в результате этого действия.

Offense (f) – act de mepris qui blesse, himilie, déshonore ou injure qqn, honte, deshonneur resultant de cette action et état ou sentiment d'une personne qui est humiliée.

В данной работе было составлено следующее определение РАО:

РАО – коммуникативная единица, выражающая пренебрежительное отношение и состоящая из определенных компонентов:

1. Объект оскорбления.
2. Предмет оскорбления.
3. Способ выражения.
4. Цель.
5. Результат.

Цель, как одна из характеристик РАО, является основной, так как именно она позволяет определять, что РА является оскорблением. Однако в

зависимости от контекста и намерений говорящего, появляются следующие коммуникативные цели, которые реализуются в сочетании с основной:

1. Побудительная.
2. Эмоционально-оценочная.
3. Описательная.

Характеристика РАО, созданная на основе определенного набора компонентов, отражает его внутреннее содержание. Один из компонентов – способ выражения – един для всех, так как он представлен непосредственно речевым актом, и поэтому он не учитывается при создании данной классификации. Таким образом, реализация РАО осуществляется по следующим схемам:

1. Полный РАО.
2. Частичный РАО:
 - a. Трехкомпонентный РАО:
 - объект оскорбления + предмет оскорбления + цель;
 - объект оскорбления + предмет оскорбления + результат;
 - b. Двухкомпонентный РАО:
 - объект оскорбления + предмет оскорбления;
 - объект оскорбления + цель;
 - объект оскорбления + результат;
 - c. Однокомпонентный РАО:
 - объект.

В данной работе оскорбление понимается как РАО, поэтому основной стратегией является инвективная. Она заключается в приведении объекта речевого воздействия в нужное для целей агрессора психологическое состояние посредством эксплицитных и имплицитных форм.

Данная стратегия реализуется с помощью следующих тактик:

1. Тактика оскорбления:
 - a) Тактика оскорбления по степени вовлеченности объекта оскорбления в процесс коммуникации:

- участвует в процессе;
 - не участвует в процессе;
- в) Тактика оскорбления по степени очевидности оскорбления:
- тактика прямого оскорбления;
 - тактика косвенного оскорбления;
2. Тактика побуждения;
 3. Тактика обвинения;
 4. Тактика убеждения;
 5. Тактика защиты;
 6. Тактика провокации;
 7. Тактика неожиданного воздействия;
 8. Тактика осуждения;
 9. Тактика разоблачения.

РАО являются компонентом множества тактик. Наиболее часто РАО используется следующими тактиками:

1. Тактика оскорбления, где объект оскорбления участвует в процессе коммуникации (72%).
2. Тактика оскорбления, где объект оскорбления не участвует в процессе коммуникации (28%).
3. Тактика прямого оскорбления (26%).

Реже всего РАО входит в состав следующих тактик:

1. Тактика разоблачения (8%).
2. Тактика защиты (14%),
3. Тактика неожиданного воздействия (14%).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова, Н.Д., Падучева, Е.В. Истоки, проблемы и категории прагматики // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – №16. – С. 3-47.
2. Гак, В.Г. О контрастивной лингвистике // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – №25. – С. 5-17.
3. Гак, В.Г. Прагматика, узус и грамматика речи // Иностранные языки в школе. – 1982. – № 5. – С. 7-11.
4. Гак, В.Г. Сопоставительная прагматика // Филологические науки. – 1992. – № 3. – С. 78-90.
5. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация. – М.: ИНФРА-М, 2001. – 207 с.
6. Ерофеева, Е.В. Речевой акт оскорбления как коммуникативный ход инвективной стратегии во французском дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2013. – № 11 (29). Ч.2. – С. 96-98.
7. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. В 2 т. – М.: Рус. язык, 2000. – Т. 1: А-О. – 1200 с.
8. Жельвис, В.И. Психолингвистическая интерпретация инвективного воздействия: автореф. дисс. ...докт. филол. наук – М., 1992. – С. 51.
9. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. – М.: Издательство ЛКИ, 2008. – 288 с.
10. Кашкин В.Б. Введение в теорию коммуникации: Учеб. пособие. – Воронеж,: ВГГУ, 2000. 175 с.
11. Клюев Е.В. Речевая коммуникация: успешность речевого взаимодействия. – М., 2002. – 314 с.
12. Кусов Г.В. Оскорбление как иллокутивный лингвокультурный концепт: Автореф. канд. дисс... канд. филол. наук. Волгоград, 2004. – 27 с.

13. Ожегов Т. Ф. Толковый словарь русского языка. – М.: Азъ Ltd., 1992. – 960 с.
14. Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – №17. – С. 22-131.
15. Серль Дж. Р. Косвенные речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – №17. – С. 170-195.
16. Серль, Дж.Р. Косвенные речевые акты [Текст] / Дж.Р. Серль // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1986. – Вып. 17. – С. 195-222.
17. Серль, Джон Р. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1986. – №17. – С. 151-169.
18. Сковородников А.П. О необходимости разграничения понятий «риторический прием», «стилистическая фигура», «речевая тактика», «речевой жанр» в практике терминологической лексикографии // Риторика – Лингвистика. – Смоленск: СГПУ, 2004. – Вып. 5: Сб. статей. – С. 5-11.
19. Сусов, И.П. Семиотика и лингвистическая прагматика // Язык, личность и дискурс. – Тверь, 1990. – С. 125—133.
20. Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка: в 3 т. Д. Н. – М.: Вече, 2001. – Т. 2: Н-П. – 688 с.
21. Языкознание: Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Большая Российская Энциклопедия, 1998. – С. 389-390.
22. Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires / sous la direction de Dominique Le Fur. – Paris: Dictionnaires Le Robert-SEJER, 2005. – P. 794.

Электронные ресурсы

Ресурсы локального доступа

23. Le Petit Larousse [Электронный ресурс]. – 2010. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
24. Le Petit Robert [Электронный ресурс]. – 2012. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

Ресурсы удаленного доступа

25. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonims/105778 (дата обращения 04.06.2015)

26. Сусов И. П. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРАГМАТИКА – 2006. [Электронный ресурс]. URL: <http://homepages.tversu.ru/~ips/Pragma.html> (дата обращения: 15.04.2015)

Список художественной литературы

Grangé, Jean-Christophe. Kaïken. – Éditions Albin Michel, 2012. – 552 p.

Grangé, Jean-Christophe. La Forêt des manes. – Éditions Albin Michel, 2011. – 640 p.

Grangé, Jean-Christophe. Le Passager. – Éditions Albin Michel, 2013. – 984 p.

Grangé, Jean-Christophe. L'Empire des loups. – Éditions Albin Michel, 2005. – 576 p.

Grangé, Jean-Christophe. Miserere. – Éditions Albin Michel, 2010. – 640 p.

Nothomb Amélie. Acide sulfurique. – Éditions Albin Michel, 2005. – 213 p.

Nothomb Amélie. Le fait du prince. – Éditions Albin Michel, 2008. – 160 p.

Nothomb, Amélie. Barbe bleue. – Éditions Albin Michel, 2014. – 128 p.

Thilliez, Franck. Fractures. – Pocket, 2010. – 448 p.

Thilliez, Franck. Puzzle. – Fleuve noir, 2013. – 432 p.